

## HR FUNKCIONALNE NAPOMENE - SIGURNOST

Za sigurno korištenje sjedalice (stolica i taburea) potrebno je:

- Provjeriti strukturu sjedala (da li je proizvod kompletan, da nije oštećen, da li struktura okvira nije oštećena).
- Provjeriti ima li oštećenja na plastičnim elementima (sjedalo, naslon).
- Provjeriti ispravnost visine nogu regala - upotreba je dopuštena samo kada su noge postavljene na istu visinu.
- Provjeriti je li ugradnja ispravna i nema oštećenja na protuklizajućim zaštitama (na svim nogama proizvoda).

Kako biste izbjegli ozljede i moguće nezgode:

- Koristite sjedala kada su pravilno pričvršćena vijcima u skladu s uputama i trajno pričvršćena na okvir.
- Prije svake uporabe provjerite tehničko stanje sjedala (provjera sjedala, naslona, gumenih podloga, provjera konstrukcije i ispravnosti montaže, pritezanje vijaka).
- Koristite proizvode samo na ravnoj, tvrdj, ravnoj površini kako biste spriječili slobodno pomicanje sjedala kada sjednete.
- Obratite posebnu pozornost kada koristite sjedala na mokroj / skliskoj površini, unatoč pravilno postavljenim protukliznim nožicama.
- Osobe s invaliditetom trebaju koristiti sjedalo uz pomoć trećih osoba.

Zabranjeno je:

- Brzo skakanje na / sa stolice / taburea.
- Nošenje stolice / taburea s korisnikom.
- Stajanje s nogama na bilo kojem elementu stolice/taburea, uključujući sjedalo.
- Prekraćenje dopuštenih opterećenja stolice/taburea.

Preporuka:

- Kako bi se povećala sigurnost korištenja proizvoda, preporučuje se prekriti skliske površine (bazen, kabina) neklizajućim prostirkama.

Ako:

- se nađe bilo kakvo oštećenje.
- nedostaju potrebne komponente.
- je pravilno sastavljen proizvod nestabilan.

Zabranjeno je korištenje proizvoda (molimo kontaktirati prodavaca). Zabranjeno je samostalno popravljavanje proizvoda.

## SK VŠEOBECNÉ POZNÁMKY – BEZPECNOST

Aby bolo zarucené bezpečné používanie sedadiel (kresiel a stoličiek):

- Skontrolujte konštrukciu sedadla (či je výrobok kompletný, nie je poškodený, či nie je poškodená konštrukcia).
- Skontrolujte možné poškodenie plastových prvkov (sedadlo, operadlo).
- Skontrolujte správnu výšku nôh konštrukcie – ak nie sú poškodené protišmykové podložky (na všetkých nohách výrobku).

Aby ste zabránili zraneniu a možným nehodám:

- Používajte sedadlá, pokiaľ sú riadne zoskrutkované podľa návodu a trvale pripevnené ku konštrukcii.
- Pred každým použitím skontrolujte technický stav sedadiel (kontrola sedadla, operadla, gumových krytiek, kontrola konštrukcie a správna montáž, utiahnutie skrutiek).
- Výrobky používajte iba a výlučne na rovnom, tvrdom povrchu tak, aby sa sedadlá nekmýcali pri sadaní.
- Buďte veľmi opatrní pri používaní sedadiel na mokrom/klzkom povrchu, a to cez správne pripevnené protišmykové podložky.
- Osoby so zdravotným postihnutím môžu používať sedadlo v sprievode iných osôb.

Je zakázané:

- Rýchlo vyskočiť/sadať na kreslo/stoličku.
- Prenášať kreslo/stoličku s užívateľom.
- Dávať nohy na ktorúkoľvek časť kresla/stoličky, vrátane sedadla.
- Prekračovať nosnosť odporúčanú výrobcom kresiel/stoličky.

Odporúčanie:

- Pre zvýšenie bezpečnosti používania výrobkov sa odporúča zakryť klzké povrchy (vanička, kabína) protišmykovými rohožami.

Ak: • zistíte akékoľvek poškodenie,

- budú chýbať požadované súčasti,
- zložený výrobok nebude stabilný.

Nepoužívajte výrobok (kontaktujte výrobcu). Neopravujte výrobok sami.

## CZ OBEČNÉ POZNÁMKY – BEZPECNOST

Aby bylo zaruceno bezpečné používání sedadel (židlí a stoliček):

- Zkontrolujte konstrukci sedadla (zda je výrobek kompletní, není poškozen, zda není poškozena konstrukce).
- Zkontrolujte možné poškození plastových prvků (sedadlo, opěradlo).
- Zkontrolujte správnou výšku noh konstrukce – p i a že nejsou poškozeny protiskluzové podložky (na všech nohách výrobku).

Abyste zabránili zranění a možným nehodám:

- Používejte sedadla, pokud jsou řádně sešroubována podle návodu a trvale připevněna ke konstrukci.
- Před každým použitím zkontrolujte technický stav sedadel (kontrola sedadla, opěradla, gumových krytek, kontrola konstrukce a správná montáž, utažení šroubů).
- Výrobky používejte pouze a výlučně na rovném, tvrdém povrchu tak, aby se sedadla nekmýcala při sedání.
- Buďte velmi opatrní při používání sedadel na mokřem/klzkém povrchu, a to přes správně připevněné protiskluzové podložky.
- Osoby se zdravotním postižením mohou používat sedadlo v doprovodu jiných osob.

Je zakázáno:

- Rychle vyskočit/sedať na židli/stoličku.
- Přenášet židli/stoličku s uživatelem.
- Dávať nohy na kteroukoli část židle/stoličky, včetně sedadla.
- Překračovat nosnost doporučenou výrobcem židle/stoličky.

Doporučení:








- Pro zvýšení bezpečnosti používání výrobků se doporučuje zakryť klzké povrchy (vanička, kabína) protiskluzovými rohožemi.

Pokud:

- zjistíte jakékoli poškození,
- budou chybět požadované součásti,
- složený výrobek nebude stabilní.

Nepoužívejte výrobek (kontaktujte výrobce). Neopravujte výrobek sami.

## Wyjaśnienie użytych symboli / Explanation of the symbols used

	Producent <i>Producer</i>
	Data produkcji <i>Date of production</i>
	Numer serii <i>Serial number</i>
	Znak CE / Zgodność z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 <i>CE mark / Compliance with Regulation (EU) 2017/745</i>
	Wyrób medyczny <i>Medical device</i>
	Maksymalna dopuszczalna masa użytkownika <i>Maximum permissible user weight</i>
	Maksymalne dopuszczalne obciążenie <i>Maximum allowable load</i>



BISK S.A.  
ul. Podleśna 19, Łubna  
05-532 Baniocza, Poland  
www.bisk.eu

## Instrukcja montażu, konserwacji i używania dla taboretów z oparciem firmy BISK S.A.

**GB** Fitting and Maintenance Guide for Grip Rails by BISK S.A.

**DE** Montage- und Wartungsanleitung für Gri\_e von BISK S.A.

**HR** Upute za montažu i održavanje rucka brenda BISK S.A.

**SK** Návod na montáž a údržbu madiel \_rmy BISK S.A.

**CZ** Návod k montáži a údržbe madeľ \_rmy BISK S.A.

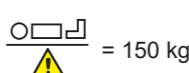
	ref.	waga [kg] <i>weight</i>
<b>Taboret z oparciem</b>	<b>07657</b>	<b>2,8</b>
<b>PRO</b>	<b>07658</b>	<b>2,7</b>
<i>Bath chair with backrest PRO</i>		



Ref. 07657



Ref. 07658



BISK S.A.  
ul. Podleśna 19, Łubna  
05-532 Baniocza, Poland  
www.bisk.eu

Gratulujemy Państwu zakupu wytrzymałego i dobrego jakościowo produktu. Taborety z oparciem PRO firmy BISK S.A. są wyrobem medycznym klasy I, spełniającym wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych. Posiadają znak CE oraz atest higieniczny PZH. Spełniają zapisy zharmonizowanej normy PN-EN 21856:2023

**GB** Congratulations on your purchase of a durable and good quality product. (PRO handles; stools with backrest, stools, round stool, bath seat, shower chair) by BISK S.A. are a Class I medical product, meeting the requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices. They bear the CE mark and a hygienic certificate of the National Institute of Hygiene. They comply with the provisions of the harmonised standard PN-EN 21856:2023.

**DE** Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines robusten und hochwertigen Produkts. (PRO Griffe; Hocker mit Rückenlehne, Hocker, Rundhocker, Badewannensitze, Duschsitz) von BISK S.A. sind Medizinprodukte der Klasse I und erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte. Sie besitzen das CE-Zeichen und das Hygienezertifikat des Nationalen Hygieneinstituts (PZH). Sie erfüllen die Bestimmungen der harmonisierten Norm EN 21856:2023.

**HR** Čestitamo na kupnju izdržljivog i kvalitetnog proizvoda. (PRO ručke; stolci s naslonom, stolci, okrugli stolac, sjedalo za kadu, stolica za tuširanje) tvrtke BISK SA predstavljaju medicinski uređaj I. klase koji zadovoljava zahtjeve Uredbe (EU) 2017/745 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2017. godine o medicinskim uređajima. Imaju oznaku CE i certifikat PZH (Nacionalnog instituta za higijenu). Zadovoljavaju odredbe harmonizirane norme PN-EN 21856:2023.

**SK** Blahoželáme vám k zakúpeniu odolného a kvalitného výrobku. (PRO rukoväťe; stoličky s operadlom, stoličky, okrúhla stolička, sedadlo do vane, sprchové sedadlo) od spoločnosti BISK S.A. sú zdravotníckym výrobkom triedy I, ktorá spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych výrobkoch. Majú označenie CE a hygienický certifikát PZH. Spĺňajú ustanovenia harmonizovanej normy EN 21856:2023.

**CZ** Gratulujeme vám k nákupu robustního a kvalitního výrobku. (Rukojeti PRO; stoličky s opěradlem, stoličky, kulaté stoličky, sedátka do vany, sprchové židle) od společnosti BISK S.A. jsou zdravotnickým prostředkem třídy I, který splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích. Mají označení CE a hygienický certifikát PZH. Splňují ustanovení harmonizované normy EN 21856:2023.

Taborety z oparciem z serii PRO stanowią pomoc techniczną dla osób z ograniczoną sprawnością ruchową przy codziennej higienie osobistej. Osoba korzystająca z taboretów posiada możliwość wygodnego siadania na wyższej płaszczyźnie, bez konieczności głębokiego schylenia się, siadania w wannie oraz podnoszenia się z niskiej pozycji. Nie stwierdzono przeciwwskazań użycia wyrobu. Wyrób stanowi pomoc techniczną dla osób z ograniczoną sprawnością ruchową przy codziennej higienie osobistej. Ułatwiają wykonywanie różnych czynności higienicznych dla osób z ograniczonymi funkcjami ruchu. Poprawiają bezpieczeństwo poprzez zmniejszenie ryzyka upadków. Z tego powodu zalecamy ich montaż i stosowanie we wszelkiego rodzaju pomieszczeniach higieniczno - sanitarnych. Producent gwarantuje stabilność oraz statyczną wytrzymałość (działającą pionowo) o wartości 1500 N (150 kg) pod warunkiem prawidłowego montażu tych wyrobów. Taborety z oparciem zostały przetestowane pod zwiększonym obciążeniem 2250 N (225 kg). Montaż wg schematu poniżej:

**GB**

The PRO series backrest stools are a technical aid for people with limited mobility in daily personal hygiene. The person using the stool is able to sit comfortably on a higher plane without having to bend down deeply, sit in the bathtub or rise from a low position. There are no contraindications for the use of the product. The product is a technical aid for people with limited mobility for daily personal hygiene. They make it easier to perform various hygiene activities for people with limited movement functions. They improve safety by reducing the risk of falls. For this reason, we recommend their installation and use in all types of hygienic and sanitary facilities. The manufacturer guarantees stability and a static load-bearing capacity (acting vertically) of 1500 N (150 kg), provided that these products are installed correctly. The backrest stools have been tested under an increased load of 2250 N (225 kg). Installation according to the diagram below:

**DE**

Die Hocker mit Rückenlehne der PRO-Serie bieten Menschen mit eingeschränkter Mobilität technische Unterstützung bei der täglichen Körperpflege. Die Person, die die Hocker benutzt, hat die Möglichkeit, bequem auf einer höheren Ebene zu sitzen, ohne sich tief bücken, in der Wanne sitzen oder aus einer niedrigen Position aufstehen zu müssen. Es wurden keine Kontraindikationen für die Verwendung des Produkts festgestellt. Das Produkt ist eine technische Hilfe für Personen mit eingeschränkter Mobilität bei der täglichen Körperpflege. Sie erleichtern die Durchführung verschiedener hygienischer Tätigkeiten für Personen mit eingeschränkter Mobilität. Sie verbessern die Sicherheit, indem sie das Sturzrisiko verringern. Aus diesem Grund empfehlen wir ihre Montage und Verwendung in allen Arten von Hygiene- und Sanitärräumen. Der Hersteller garantiert Stabilität sowie statische Festigkeit (senkrecht wirkend) von 1500 N (150 kg) unter der Bedingung einer korrekten Montage dieser Produkte. Die Hocker mit Rückenlehne wurden mit einer erhöhten Belastung von 2250 N (225 kg) getestet. Montage gemäß nachstehendem Schema:

**HR**

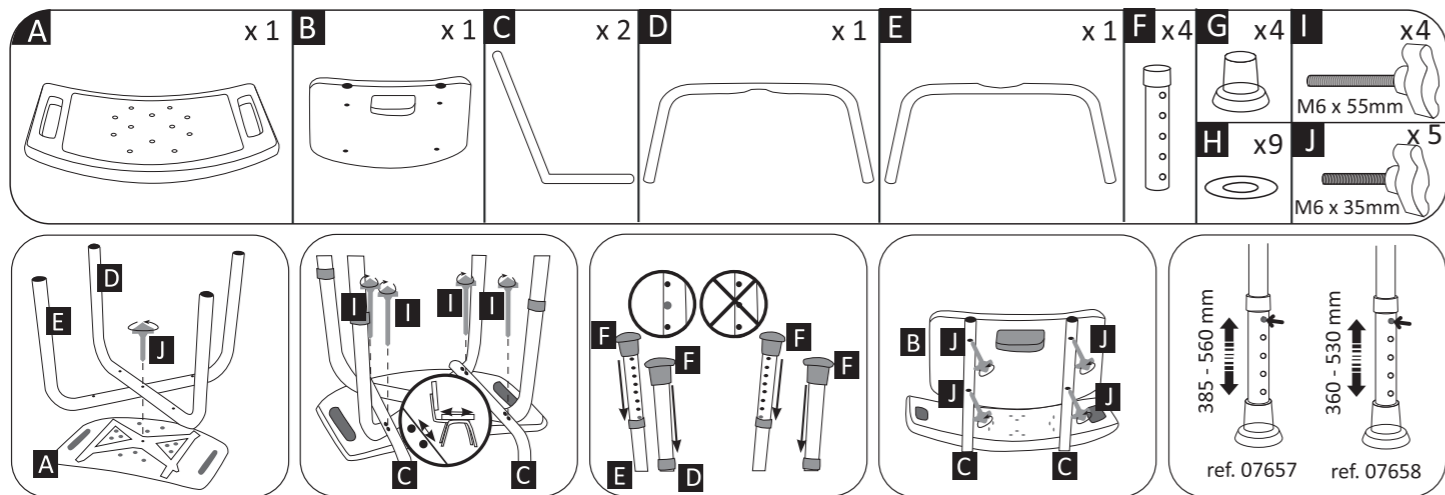
Stolci s naslonom serije PRO pružaju tehničku pomoć osobama s ograničenom pokretljivošću u svakodnevnom održavanju osobne higijene. Osoba koja koristi stolce može udobno sjediti na višoj površini bez potrebe da se duboko saginje, sjeda u kadu ili ustaje iz niskog položaja. Ne postoje kontraindikacije za korištenje proizvoda. Proizvod je tehnička pomoć za osobe s ograničenom pokretljivošću pri svakodnevnoj osobnoj higijeni. Oni olakšavaju obavljanje različitih higijenskih radnji za osobe s ograničenom pokretljivošću. Poboľšavaju sigurnost smanjenjem rizika od pada. Iz tog razloga preporučujemo njihovu ugradnju i korištenje u svim vrstama higijenskih i sanitarnih prostorija. Proizvođač jamči stabilnost i statičku izdržljivost (okomito djelovanje) od 1500 N (150 kg) pod uvjetom da su proizvodi pravilno ugrađeni. Stolci s naslonom ispitani su pod povećanim opterećenjem od 2250 N (225 kg). Ugradnja prema donjem dijagramu:

**SK**

Stoličky s operadlom série PRO poskytujú technickú pomoc ľuďom s obmedzenou pohyblivosťou pri každodennej osobnej hygieny. Osoba, ktorá používa stoličky, má možnosť pohodlne sedieť na vyššej úrovni bez toho, aby sa musela hlboko zohýbať, sedieť vo vani alebo vstávať z nízkej polohy. Neboli zistené žiadne kontraindikácie používania výrobku. Výrobok je technická pomôcka pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou pri každodennej osobnej hygieny. Uľahčujú vykonávanie rôznych hygienických činností pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou. Zlepšujú bezpečnosť znížením rizika pádov. Z tohto dôvodu odporúčame ich inštaláciu a použitie vo všetkých typoch hygienických a sanitárnych priestorov. Výrobca zaručuje stabilitu a statickú pevnosť (pôsobiacu vertikálne) 1 500 N (150 kg) za predpokladu, že sú tieto výrobky správne nainštalované. Stoličky s operadlom boli testované pri zvýšenom zaťažení 2 250 N (225 kg). Montáž podľa nasledujúcej schémy:

**CZ**

Stoličky s opěradlem z řady PRO poskytují technickou pomoc osobám se sníženou pohyblivostí při každodenní osobní hygieně. Osoba používající stoličky má možnost pohodlně sedět ve vyšší rovině, aniž by se musela hluboce předklánět, usadit do vany nebo vstávat z nízké polohy. Nebyly zjištěny žádné kontraindikace pro použití výrobku. Výrobek je technická pomoc pro osoby s omezenou pohyblivostí při každodenní osobní hygieně. Ulehčují vykonávání různých hygienických činností pro osoby s omezenou pohyblivostí. Zlepšují bezpečnost snížením rizika pádů. Proto doporučujeme jejich montáž a použití ve všech typech hygienických a sanitárních prostor. Výrobce zaručuje stabilitu a statickou pevnost (při vertikálním působení) 1 500 N (150 kg), pokud jsou tyto výrobky správně namontovány. Stoličky s opěradlem byly testovány při zvýšeném zatížení 2 250 N (225 kg). Montáž podle níže uvedeného schématu:



Zaleca się powierzenie montażu osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Właściwy, stabilny i pewny montaż jest gwarancją bezpiecznego użytkowania tych wyrobów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterek lub wypadki w przypadku jakichkolwiek przeróbek wyrobu. Jeżeli w trakcie użytkowania konstrukcja taboretów budzi jakiegokolwiek wątpliwości wytrzymałościowe lub stały się one niestabilne i mogłyby zagrażać bezpieczeństwu osób korzystających z taboretów - nie wolno ich użytkować. Wyroby serii PRO BISK S.A. produkowane i kontrolowane są z zachowaniem zastrzonych wymogów jakościowych i wytrzymałościowych. Wykonane są z aluminium w połączeniu z elementami HDPE. Taborety nie są przeznaczone do użytkowania jako przyrządy do ćwiczeń gimnastycznych i innych celów, niezgodnych z ich dedykowanym przeznaczeniem. **Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.**

**GB** It is recommended to entrust the installation to a suitably qualified person. Proper, stable and secure installation is a guarantee of the safe use of these products. The manufacturer shall not be held liable for malfunctions or accidents in the event of any alteration to the product. If, during use, the construction of the stools raises any doubts as to their durability or they have become unstable and could endanger the safety of persons using the stools - they must not be used. The products of the PRO series by BISK S.A. are manufactured and inspected according to strict quality and strength requirements. They are made of aluminium in combination with HDPE components. The stools are not intended to be used as gymnastic or any other purpose handle incompatible with their dedicated use. Any serious incidents with the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides.

**DE** Es wird empfohlen, die Montage von einer entsprechend qualifizierten Person durchführen zu lassen. Eine ordnungsgemäße, stabile und sichere Montage ist eine Garantie für die sichere Verwendung dieser Produkte. Der Hersteller haftet nicht für Fehler oder Unfälle im Falle von Änderungen am Produkt. Wenn die Konstruktion der Hocker während des Gebrauchs Bedenken hinsichtlich ihrer Haltbarkeit aufwirft oder sie instabil geworden sind und die Sicherheit der Benutzer gefährden könnten, dürfen sie nicht verwendet werden. Die Produkte der PRO-Serie von BISK werden nach strengen Qualitäts- und Haltbarkeitsanforderungen hergestellt und geprüft. Sie bestehen aus Aluminium in Verbindung mit HDPE-Elementen. Die Hocker sind nicht zur Verwendung als Geräte für Gymnastikübungen, Klettern und andere Zwecke, die nicht ihrem dedizierten Zweck entsprechen, bestimmt. Alle ersten Vorkommisse mit einem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

**HR** Preporučuje se ugradnju povjeriti osobi s odgovarajućim kvalifikacijama. Ispravna, stabilna i pouzdana ugradnja predstavlja jamstvo sigurne uporabe ovih proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve greške ili nezgode u slučaju bilo kakvih izmjena na proizvodu. Ako se tijekom uporabe pojave bilo kakve sumnje u čvrstoću konstrukcije stolaca ili postanu nestabilni i mogli bi ugroziti sigurnost ljudi koji ih koriste, proizvod se ne smije koristiti. Proizvodi serije PRO BISK S.A. proizvode se i kontroliraju u skladu sa strožim zahtjevima u pogledu kvalitete i trajnosti. Izrađeni su od aluminija u kombinaciji s HDPE elementima. Stolci nisu namijenjeni za gimnastiku ili druge svrhe koje nisu u skladu s njihovom namjenom. Svaki ozbiljan incident povezan s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

**SK** Inštaláciu sa odporúča zveriť príslušne kvalifikovanej osobe. Správna, stabilná a bezpečná montáž je zárukou bezpečného používania týchto výrobkov. Výrobca nenesie zodpovednosť za poruchy alebo nehody v prípade akýchkoľvek zmien na výrobku. Ak počas používania konštrukcia stoličiek vyvoláva pochybnosti o ich pevnosti alebo sa stali nestabilnými a mohli by ohroziť bezpečnosť osôb používajúcich stoličky, nesmú sa používať. Výrobky radu PRO spoločnosti BISK S.A. sú vyrábajú a kontrolujú podľa prísnych požiadaviek na kvalitu a odolnosť. Sú vyrobené z hliníka v kombinácii s prvkami HDPE. Stoličky nie sú určené na gymnastické alebo iné účely, ktoré nie sú v súlade s ich účelom použitia. Každý závažný incident týkajúci sa výrobku sa musí oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

**CZ** Doporučuje se svěřit montáž příslušně kvalifikované osobě. Správna, stabilní a bezpečná montáž je zárukou bezpečného používání těchto výrobků. Výrobce neodpovídá za závady nebo nehody v případě jakýchkoli úprav výrobku. Pokud konstrukce stoliček během používání vzbuzuje pochybnosti o pevnosti nebo se stalo nestabilním a mohlo by ohrozit bezpečnost osob, které rukojeť používají - nesmí se používat. Výrobky z řady PRO společnosti BISK jsou vyráběny a kontrolovány podle přísných požadavků na kvalitu a odolnost. Jsou vyrobeny z hliníku v kombinaci s prvky HDPE. Stoličky nejsou určeny k použití jako gymnastické cvičební zařízení nebo k jakémukoli jinému účelu, který není slučitelný s jejich vyhraněným použitím. Každá závažná událost související s výrobkem musí být nahlášena výrobcovi a příslušnému orgánu členského štátu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

**Zasady utrzymania higieny:** Myć miękką, wilgotną ściereczką, najlepiej nasączoną płynem do mycia naczyń i wycierać do sucha. Nie stosować środków na bazie chloru, kwasów, rozpuszczalników nitro oraz środków ściernych. Do dezynfekcji można używać tylko i wyłącznie środki na bazie alkoholu.

**GB Hygiene rules:** Clean with damp soft cloth, preferably soaked with washing-up liquid and wipe dry. Do not use chlorine-, acid- or nitro-solvent-based or abrasive agents. Only alcohol-based disinfectants may be used for disinfection.

**DE Hygieneregeln:** Mit einem weichen, feuchten, vorzugsweise mit Spülmittel getränkten Tuch abwaschen und trockenreiben. Verwenden Sie keine chlorhaltigen Mittel, Säuren, Nitro-Lösungsmittel oder Scheuermittel. Zur Desinfektion dürfen nur Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis verwendet werden.

**HR Pravila održavanja higijene:** Operite mekom, vlažnom krpom, po mogućnosti namočenom u sredstvo za pranje posuđa, i obrišite da se osuši. Nemojte koristiti sredstva na bazi klora, kiseline, nitro otapala i abraziva. Za dezinfekciju se mogu koristiti samo i isključivo sredstva na bazi alkohola.

**SK Zásady hygienickej údržby:** Čistite vlhkou, mäkkou handričkou, najlepšie navlhčenou v saponáte a utrite do sucha. Nepoužívajte prostriedky na báze chlóru, kyselín, vnútro-rozpúšťadiel a abrazívne prostriedky. Na dezinfekciu sa môžu používať len dezinfekčné prostriedky na báze liehu.

**CZ Zásady udržování hygieny:** Cistete vlhkým, mekkým hadříkem, nejlépe navlhčeným v saponátu a otrete do sucha. Nepoužívejte prostředky na bázi chlóru, kyselin, nitro-rozpouštědel a abrazivní prostředky. K dezinfekci použijte pouze dezinfekční prostředky na bázi alkoholu.

**Zasady konserwacji:** Taboret okrągły powinien być okresowo przeglądany pod kątem poprawności konstrukcji (producent zaleca konserwację w tym zakresie raz w roku). Konserwacja mocowania taboretów powinna odbywać się poprzez sprawdzenie poprawności osadzenia bolców pozycjonujących nogi taboretów i likwidację ewentualnych luzów śrub skręcających siedzisko z konstrukcją stelaża taboretów. Należy zaprzestać używania wyrobów w przypadku wystąpienia jakiegokolwiek jego uszkodzenia (np. degradacja materiału, pęknięcie, uszkodzenie mocowania, elementu podtrzymującego użytkownika, zużycie mechanicznym elementów użytkowych.)

**GB Maintenance rules:** The circular stool should be periodically inspected for correctness of its construction (the manufacturer recommends maintenance in this respect once a year). Maintenance of stools' fastening should be performed by checking correctness of seating of stools' leg positioning pins and elimination of possible looseness of bolts connecting the seat with the stools' frame structure. The use of the product should be discontinued if any damage occurs (e.g. degradation of the material, breakage, damage to the attachment, damage to the user's support, mechanical wear and tear of the operating elements).

**DE Wartungsgrundsätze:** Der Rundhocker sollte regelmäßig auf seine bauliche Unversehrtheit überprüft werden (der Hersteller empfiehlt, die Wartung einmal im Jahr in diesem Bereich durchzuführen). Die Wartung der Befestigung der Hocker sollte durch Überprüfung des korrekten Sitzes der Positionierungselemente der Hockerbeine und durch Beseitigung jeglicher Lockerungen der Schrauben, mit denen der Sitz an der Rahmenstruktur des Hockers befestigt ist, durchgeführt werden. Stellen Sie die Verwendung der Produkte ein, wenn irgendwelche Schäden auftreten (z. B. Materialdegradation, Rissbildung, Befestigungsschaden, Schaden am Element, das den Benutzer stützt, mechanischer Verschleiß der Gebrauchselemente).

**HR Pravila održavanja:** Okrugli stolac treba povremeno pregledati u pogledu ispravnosti konstrukcije (proizvođač preporučuje održavanje u tom pogledu jednom godišnje). Održavanje pričvrstnih elemenata stolca treba provoditi provjerom pravilnog položaja klinova koji određuju visinu nogu stolca i uklanjanjem bilo kakve labavosti vijaka koji pričvršćuju sjedalo za konstrukciju okvira stolca. Prestanite koristiti proizvode ako dođe do bilo kakvog oštećenja istog (npr. degradacija materijala, pukotine, oštećenje pričvrstnih elemenata, elementa koji nosi korisnika, mehaničko habanje funkcionalnih elemenata.)

**SK Pravidlá údržby:** Okrúhla stolička by sa mala pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečila jej správna konštrukcia (výrobca odporúča údržbu v tomto smere raz ročne). Údržba upevňovacích prvkov stoličky by sa mala vykonávať kontrolou správneho usadenia polohovacích čapov nôh stoličky a odstránením prípadného uvoľnenia sedadla ku konštrukcii rámu stoličky. Výrobky prestaňte používať, ak dôjde k ich poškodeniu (napr. degradácia materiálu, zlomenie, poškodenie uchytenia, poškodenie nosného prvku používateľa, mechanické opotrebovanie ovládacích prvkov.)

**CZ Zásady údržby:** Kulatou stoličku je třeba pravidelně kontrolovat, zda je konstrukčně v pořádku (výrobce doporučuje tuto údržbu provádět jednou ročně). Údržba upevnění stoliček by měla být prováděna kontrolou správného usazení polohovacích čepů nohou stoliček a odstraněním případné vůle šroubů, kterými je sedadlo přišroubováno ke konstrukci rámu stoliček. Přestaňte výrobky používat, pokud dojde k jejich poškození (např. degradace materiálu, zlomení, poškození upevnění, prvek podírajícího uživatele, mechanické opotřebení uživatelských prvků).

**Gwarancja:** Producent udziela 5 - letniej gwarancji prawidłowego działania. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania oraz uszkodzeń powłok ozdobnych spowodowanych mechanicznie, stosowaniem środków ściernych lub chemicznie agresywnych środków czyszczących podczas konserwacji wyrobów.

#### GB Guarantee.

The Producer grants a 5-year guarantee. The guarantee does not cover any damages resulting from improper use or damages to the decorative coating caused mechanically or by the application of abrasive or chemically aggressive detergents during product maintenance.

#### DE Garantie.

Der Hersteller gewährt eine 5-Jahres-Garantie für den ordnungsgemäßen Betrieb. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, oder auf Schäden an dekorativen Beschichtungen, die durch mechanische, abrasive oder chemisch aggressive Reinigungsmittel bei der Produkt\_p\_ege verursacht wurden.

#### HR Jamstvo.

Proizvo\_aac nudi 5 godina jamstva za pravilno funkcioniranje. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala nepravilnom uporabom, oštećenja dekorativnih premaza uzrokovana mehanickim putem, korištenjem abrazivnih sredstava ili kemijski agresivnih sredstava za čišćenje tijekom održavanja proizvoda.

#### SK Záruka.

Výrobca poskytuje záruku 5 rokov. Záruka sa nevzťahuje na žiadne škody vzniknuté v následku nesprávneho použitia alebo poškodenia dekoratívneho povlaku spôsobeného mechanicky alebo použitím abrazívnych alebo chemicky agresívnych čistiacich prostriedkov pri údržbe výrobku.

#### CZ Záruka.

Výrobce poskytuje záruku 5 let. Záruka se nevztahuje na žádné škody vzniklé v následku nesprávného použití nebo poškození dekorativního povlaku způsobeného mechanicky nebo použitím abrazivních nebo chemicky agresivních čistících prostředků při údržbě výrobku.

#### OSTRZEŽENIA

Aby bezpečne korzystać z siedzisk (krzesel i taboretów) należy:

- Zweryfikować konstrukcję siedziska (czy wyrób jest kompletny, nie uszkodzony, czy konstrukcja stelaża nie jest uszkodzona).
- Zweryfikować ewentualne uszkodzenia elementów wykonanych z tworzyw sztucznych (siedzisko, oparcie).
- Zweryfikowanie poprawnej wysokości nog stelaża – korzystanie jest dozwolone tylko i wyłącznie, kiedy nogi są ustawione na jednej i tej samej wysokości.
- Zweryfikować poprawność zamocowania i brak uszkodzeń nakładek antypoślizgowych (na wszystkich nogach wyrobu). Aby uniknąć urazów i ewentualnych wypadków należy:
- Korzystać z siedzisk w momencie kiedy są poprawnie i zgodnie z instrukcją skrócone i trwale przymocowane do stelaża.
- Każdorazowo weryfikować stan techniczny siedzisk przed użytkowaniem (sprawdzenie siedziska, oparcia, nakładek gumowych, weryfikacja konstrukcji poprawnego montażu, dokręcenie śrub).
- Użytkować wyroby tylko i wyłącznie na równej, twardej, płaskiej powierzchni tak, aby uniemożliwić swobodne przemieszczanie się siedzisk podczas siadania.
- Zwrócić szczególną uwagę w momencie korzystania z siedzisk na mokrej/śliskiej powierzchni, pomimo poprawnie zamocowanych stopek antypoślizgowych.
- Osoby ze znacznymi niepełnosprawnościami powinny użytkować siedziska przy asyście osób trzecich.

Zabrania się:

- Gwałtownego wskakiwania/siadania na krzeselko/taboret.
- Przenoszenia krzeselka/taboretu z użytkownikiem.
- Stawiania nogami na jakimkolwiek elemencie taboretu/krzeselka z siedziskiem włącznie.
- Przekraczania dopuszczalnych przez producenta obciążeń krzeselka/taboretu.

Zalecenie:

- Aby zwiększyć bezpieczeństwo użytkowania wyrobów zaleca się wyłożenie śliskich powierzchni (brodzik, kabina) matami antypoślizgowymi.

W przypadku:

- stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia.
- braku wymaganych elementów składowych.
- niestabilności złożonego poprawnie wyrobu.

Zabrania się korzystania z wyrobu (należy zwrócić się do sprzedawcy). Samodzielne naprawianie wyrobu jest zabronione.

#### GB FUNCTIONAL REMARKS – SAFETY

In order to use the seats (chairs and stools) safely it is necessary to:

- Verify the structure of the seat (whether the product is complete, not damaged, whether the frame structure is not damaged).
- Verify possible damage to plastic elements (seat, backrest).
- Verify the correct height of the rack legs - use of the seat is allowed only when the legs are set at one height.
- Verify the correct installation and check there are no damage to the anti-slip pads (on all product legs).

To avoid injuries and possible accidents:

- Use the seats when they are properly screwed in accordance with the instructions and permanently attached to the frame.
- Verify the technical condition of the seats each time before use (checking the seat, backrest, rubber pads, verification of the structure and correct assembly, tightening of the screws).
- Use the products only on an even, hard, flat surface so as to prevent free movement of the seats when you sit down.
- Pay particular attention when using the seats on a wet/slippy surface, despite correctly fitted anti-slip feet.
- People with disabilities should be assisted to use the seat.

It is forbidden to:

- Rapidly jump on/off a chair/stool.
- Carry the chair/stool with the user.
- Stand with your feet on any element of the stool/chair, including the seat.
- The chair/stool's load limits are exceeded by the manufacturer.

Recommendation:

- To increase the safety of using the products, it is recommended to cover the slippy surfaces (padding pool, cabin) with non-slip mats.

In case of:

- any damage is found.
- lack of required components.
- instability of a correctly assembled product.

It is forbidden to use the product (please contact the seller). It is forbidden to repair the product yourself.

#### DE – WARNUNGEN

Um Sitze (Stühle und Hocker) sicher nutzen zu können:

- sollte die Sitzstruktur überprüft werden (ob das Produkt vollständig und nicht beschädigt ist, ob die Rahmenstruktur nicht beschädigt ist).
- sollten die Kunststoffelemente (Sitz, Rückenlehne) auf mögliche Schäden überprüft werden.
- sollte die korrekte Höhe der Rahmenbeine überprüft werden – die Verwendung ist nur zulässig, wenn die Beine auf ein und derselben Höhe eingestellt sind.
- stellen Sie sicher, dass sie richtig befestigt sind und dass die Anti-Rutsch-Pads (an allen Beinen des Produkts) nicht beschädigt sind.

Um Verletzungen und mögliche Unfälle zu vermeiden:

- benutzen Sie die Sitze nur, wenn sie korrekt und vorschriftsmäßig verschraubt und fest mit dem Rahmen verbunden sind.
- überprüfen Sie vor der Benutzung immer den technischen Zustand der Sitze (Überprüfung von Sitz, Rückenlehne, Gummiauflagen, Überprüfung der Struktur und korrekten Montage, Anziehen der Schrauben).
- verwenden Sie die Produkte nur auf einer ebenen, harten und ebenen Oberfläche, um zu verhindern, dass sich die Sitze beim Hinsetzen frei bewegen.
- seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Sitze trotz ordnungsgemäß angebrachter Anti-Rutsch-Pads auf nassen/glatten Oberflächen benutzen.
- Menschen mit erheblichen Behinderungen sollten die Sitze mit Hilfe Dritter benutzen.

Es ist verboten:

- gewaltsam auf einen Stuhl/Hocker zu springen/auf ihn zu sitzen.
- den Stuhl/Hocker mit dem Benutzer zu bewegen.
- auf irgendeinem Element des Hockers/Stuhls, einschließlich der Sitzfläche, zu stehen.
- die vom Hersteller zugelassenen Belastungen des Stuhls/Hockers zu überschreiten.

Empfehlung:

- Um die Sicherheit bei der Verwendung der Produkte zu erhöhen, wird empfohlen, rutschige Oberflächen (Duschwanne, Kabine) mit Antirutschmatten abzudecken.

Falls:

- Schäden festgestellt werden.
- erforderliche Komponenten fehlen.
- Im Falle einer Instabilität des korrekt montierten Produkts.

ist die Verwendung des Produkts verboten (bitte wenden Sie sich an den Verkäufer). Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren.